

Núñez Méndez, Eva. *Diachronic Applications in Hispanic Linguistics*. Editorial: Cambirdge Scholar Pub, 2016.

Mark Amengual
Departamento de Lenguas y Lingüística Aplicada
Universidad de California, Santa Cruz
Correo electrónico: amengual@ucsc.edu

El volumen “*Diachronic Applications in Hispanic Linguistics*”, editado por Eva Núñez Méndez, presenta una aproximación diacrónica a la lingüística hispánica cuyo tema no ha recibido la suficiente atención en estudios previos. Este libro abarca temas tan diversos como la evolución del léxico y los arabismos en el español, cambios fonéticos como la confusión entre la *b* y *v*, los orígenes del *seseo* y el *yeísmo*, evolución diacrónica de aspectos sintácticos y semánticos en verbos como *ser*, *estar*, y *haber*, así como temas de variación dialectal y la influencia del español de Andalucía en Hispanoamérica, y el proceso de creación de una lengua *koiné* en el español colonial.

El libro está organizado en nueve capítulos, escrito por diez autores reconocidos en el campo de la lingüística hispánica. El primer capítulo expone y argumenta la coexistencia de retenciones léxicas y neologismos en el vocabulario español de procedencia latina. En este capítulo, Steven Dworkin argumenta que hay más ejemplos de elementos léxicos en español que se comparten con otras lenguas romances que casos de elementos léxicos limitados a las lenguas romances de la península ibérica.

El segundo capítulo investiga los préstamos léxicos del árabe en el castellano antiguo o español medieval que se perdieron desde el siglo XV durante la estandarización del español. Enfocándose en el campo semántico de profesiones y comercio, Patricia Giménez-Eguíbar investiga la trayectoria que siguen palabras sinónimas de origen latino y árabe, y específicamente el proceso de sustitución léxica de *arabismos* por palabras de origen latino. Este proceso viene dado por cambios sociales e históricos durante la creación de una nación con una lengua estándar que se aleja de su herencia árabe.

El tercer capítulo presenta una aproximación socio-histórica para tratar la adopción de léxico en el español de la península ibérica en el siglo XV. En este capítulo, Fernando Tejedo-Herrero proporciona el contexto que favoreció el crecimiento y la adopción de un léxico determinado basándose en las versiones impresas de dos obras escritas en la época medieval: *Las Siete Partidas* y *la Gran Conquista de Ultramar*. En su análisis, demuestra que varios individuos con influencia social incorporaron neologismos en sus escritos en lugar de otros elementos léxicos acorde a la variedad de prestigio en un proceso de regularización léxica.

El cuarto capítulo investiga la evolución histórica y la consecuente pérdida de la distinción entre la consonante oclusiva bilabial sonora [b] y la fricativa labiodental sonora [v] en español. En un análisis diacrónico utilizando textos medievales y testimonios de gramáticos y autores desde el siglo XV, Eva Núñez Méndez demuestra que esta confusión empieza en la época Romana, continua en el norte y de ahí se expande hacia el centro y el sur de la península ibérica. No fue hasta el siglo XVII cuando la falta de distinción en la pronunciación de los grafemas *b* y *v* fueron reconocidos y aceptados.

El capítulo quinto introduce los orígenes de la variedad del español de Andalucía. El desarrollo de la variedad andaluza tiene su origen en los diferentes patrones que se dieron durante la reconquista de la península ibérica. Las similitudes entre la variedad andaluza y las variedades de Hispanoamérica se consideran en base a la influencia de la variedad andaluza durante la colonización en un proceso de nivelación lingüística. Cynthia Kauffeld se apoya en documentos escritos para contextualizar la evolución dialectal en Andalucía e Hispanoamérica proporcionando también una aproximación sociolingüística.

El capítulo seis describe la evolución histórica del *seseo* y *yeísmo* desde el español medieval a la distribución geográfica en el español actual. Combinando una perspectiva sociolingüística y de documentación escrita, Sonia Kania muestra que los cambios lingüísticos que conllevaron el *seseo* y *yeísmo* en el sur de la península ibérica se llevaron a cabo con la reconquista y se expandieron a las Américas.

El capítulo séptimo ofrece una perspectiva diacrónica de la diversidad dialectal en el español de Hispanoamérica. Específicamente, Israel Sanz-Sánchez investiga la morfología verbal durante la época colonial para mostrar que la variabilidad de los paradigmas verbales entre otras ca-

racterísticas dialectales es el resultado de nivelación dialectal y de diversos patrones sociolingüísticos que influenciaron un sistema morfológico del español ya de por sí inestable.

El capítulo octavo proporciona datos sobre estructuras sintácticas en textos latinos del siglo XIII que ya muestran normas sintácticas del castellano antiguo. Robert Blake y Carlos Sánchez Lancis examinan los pronombres de objeto indirecto, la *a personal*, pronombres posesivos y demostrativos, y la estructura del posesivo compuesto de artículo más adjetivo posesivo y sustantivo.

Finalmente, el capítulo noveno investiga la evolución semántica de los verbos *ser*, *estar* y *haber*. En este capítulo, Miriam Díaz traza el significado original de las formas latinas y documenta los cambios que se dieron en el español medieval y en el español moderno junto a la evolución de estos verbos en otras lenguas romances.

Este libro editado por Eva Núñez Méndez constituye una buena herramienta para adentrarse en aspectos de lingüística histórica sobre el español. La estructuración de cada uno de los capítulos muestra la vocación didáctica y accesible del volumen puesto que proporciona una introducción a conceptos teóricos de lingüística histórica junto a datos y teorías sobre fenómenos de variación diacrónica del español. Además, la terminología especializada que se presenta es explicada en un glosario al final de cada capítulo. El volumen será de interés tanto para estudiantes de lingüística hispánica como para especialistas que quieran profundizar en temas de lingüística hispánica desde un punto de vista diacrónico. El contenido de este libro proporciona datos lingüísticos expuestos y presentados de forma clara, concisa y organizada que sin duda abrirá nuevas direcciones para futuras investigaciones que contribuirán a nuestro conocimiento sobre la evolución del latín al castellano antiguo teniendo en cuenta las variables lingüísticas y extralingüísticas que contribuyeron a la variación dialectal que tenemos en el español actual.